

Mancando nella società di Dante le guide giuste (perché l'Impero non c'è più e il Papato è corrotto - cfr. il brano precedente di *Purg.* XVI), la libertà del singolo è messa in gioco e il cammino del personaggio-poeta della *Commedia* è proprio quello della ricerca della libertà personale come radice anche della libertà civile. Infatti all'inizio del *Purgatorio* (canto I) è proposto il parallelo fra Catone (introdotto dal piccolo brano di *Monarchia* II v) e Dante ("Libertà va cercando..."): l'uomo, a cui Dio ha dato la libertà come dono, è irriducibile a qualsiasi potere e in qualsiasi situazione negativa può sempre ripartire, anche da solo.

MONARCHIA II v 15 (traduzione dal latino di Bruno Nardi)

Innanzi si fa l'inenarrabile sacrificio di quel severissimo fautore della vera libertà, che fu Marco Catone [...]: per accendere nel mondo l'amore della libertà, mostrò quanto grande ne fosse il pregio, preferendo morire da libero che privo di libertà restare in vita.

PURGATORIO CANTO I

Per correr miglior acque alza le vele
omai la navicella del mio ingegno,
3 che lascia dietro a sé mar sì crudele;
e canterò di quel secondo regno
dove l'umano spirito si purga
6 e di salire al ciel diventa degno.
Ma qui la morta poesì resurga,
o sante Muse, poi che vostro sono;
9 e qui Calìopè alquanto surga,
seguitando il mio canto con quel suono
di cui le Piche misere sentiro
12 lo colpo tal, che disperar perdono.
Dolce color d'oriental zaffiro,
che s'accoglieva nel sereno aspetto
15 del mezzo, puro infino al primo giro,
a li occhi miei ricominciò diletto,
tosto ch'io uscì fuor de l'aura morta
18 che m'avea contristati li occhi e 'l petto.
Lo bel pianeto che d'amar conforta
faceva tutto rider l'oriente,
21 velando i Pesci ch'erano in sua scorta.
I' mi volsi a man destra, e puosi mente
a l'altro polo, e vidi quattro stelle
24 non viste mai fuor ch'a la prima gente.
Goder pareva 'l ciel di lor fiammelle:
oh settentrional vedovo sito,
27 poi che privato se' di mirar quelle!
Com'io da loro sguardo fui partito,
un poco me volgendo a l'altro polo,
30 là onde 'l Carro già era sparito,
vidi presso di me un veglio solo,
degnò di tanta reverenza in vista,
33 che più non dee a padre alcun figliuolo.
Lunga la barba e di pel bianco mista
portava, a' suoi capelli simigliante,
36 de' quai cadeva al petto doppia lista.
Li raggi de le quattro luci sante
fregiavan sì la sua faccia di lume,
39 ch'ì 'l vedea come 'l sol fosse davante.
"Chi siete voi che contro al cieco fiume
fuggita avete la pregione eterna?",
42 diss'el, movendo quelle oneste piume.
"Chi v' ha guidati, o che vi fu lucerna,
uscendo fuor de la profonda notte
45 che sempre nera fa la valle inferna?
Son le leggi d'abisso così rotte?

o è mutato in ciel novo consiglio,
48 che, dannati, venite a le mie grotte?".
Lo duca mio allor mi diè di piglio,
e con parole e con mani e con cenni
51 reverenti mi fé le gambe e 'l ciglio.
Pocchia rispuose lui: "Da me non venni:
donna scese del ciel, per li cui prieghi
54 de la mia compagnia costui sovvenni.
Ma da ch'è tuo voler che più si spieghi
di nostra condizion com'ell'è vera,
57 esser non puote il mio che a te si nieghi.
Questi non vide mai l'ultima sera;
ma per la sua follia le fu sì presso,
60 che molto poco tempo a volger era.
Sì com'io dissi, fui mandato ad esso
per lui campare; e non lì era altra via
63 che questa per la quale i' mi son messo.
Mostrata ho lui tutta la gente ria;
e ora intendo mostrar quelli spirti
66 che purgan sé sotto la tua balia.
Com'io l' ho tratto, saria lungo a dirti;
de l'alto scende virtù che m'aiuta
69 condurlo a vederti e a udirti.
Or ti piaccia gradir la sua venuta:
libertà va cercando, ch'è sì cara,
72 come sa chi per lei vita rifiuta.
Tu 'l sai, ché non ti fu per lei amara
in Utica la morte, ove lasciasti
75 la vesta ch'al gran dì sarà sì chiara.
Non son li editti eterni per noi guasti,
ché questi vive e Minòs me non lega;
78 ma son del cerchio ove son li occhi casti
di Marzia tua, che 'n vista ancor ti priega,
o santo petto, che per tua la tegni:
81 per lo suo amore adunque a noi ti piega.
Lasciane andar per li tuoi sette regni;
grazie riporterò di te a lei,
84 se d'esser mentovato là giù degni".
"Marzia piacque tanto a li occhi miei
mentre ch'i' fu' di là", diss'elli allora,
87 "che quante grazie volse da me, fei.
Or che di là dal mal fiume dimora,
più muover non mi può, per quella legge
90 che fatta fu quando me n'usci' fora.
Ma se donna del ciel ti move e regge,
come tu di', non c'è mestier lusinghe:
93 bastisi ben che per lei mi richegge.
Va dunque, e fa che tu costui ricinghe
d'un giunco schietto e che li lavi 'l viso,
96 sì ch'ogne sucidume quindi stinghe;
ché non si converria, l'occhio sorpreso
d'alcuna nebbia, andar dinanzi al primo
99 ministro, ch'è di quei di paradiso.
Questa isoletta intorno ad imo ad imo,
là giù colà dove la batte l'onda,
102 porta di giunchi sovra 'l molle limo:
null'altra pianta che facesse fronda
o indurasse, vi puote aver vita,
105 però ch'a le percosse non seconda.
Pocchia non sia di qua vostra reddita;
lo sol vi mosterrà, che surge omai,
108 prendere il monte a più lieve salita".

Così sparì; e io sù mi levai
senza parlare, e tutto mi ritrassi
111 al duca mio, e li occhi a lui drizzai.
El cominciò: "Figliuol, segui i miei passi:
volgianci in dietro, ché di qua dichina
114 questa pianura a' suoi termini bassi".
L'alba vinceva l'ora mattutina
che fuggia innanzi, sì che di lontano
117 conobbi il tremolar de la marina.
Noi andavam per lo solingo piano
com'om che torna a la perduta strada,
120 che 'nfino ad essa li pare ire in vano.
Quando noi fummo là 've la rugiada
pugna col sole, per essere in parte
123 dove, ad orezza, poco si dirada,
ambo le mani in su l'erbetta sparte
soavemente 'l mio maestro pose:
126 ond'io, che fui accorto di sua arte,
porsi ver' lui le guance lagrimose;
ivi mi fece tutto scoperto
129 quel color che l'inferno mi nascose.
Venimmo poi in sul lito deserto,
che mai non vide navicar sue acque
132 omo, che di tornar sia poscia esperto.
Quivi mi cinse sì com'altrui piacque:
oh meraviglia! ché qual elli scelse
l'umile pianta, cotal si rinacque
136 subitamente là onde l'avelse.